

Analysing English as a Lingua Franca in Migration Movies

Table of Contents

Introduction.....	5
Chapter 1	
Film Construction and Translation.....	9
1.1 Cognitive and Communicative Dimensions of Film Construction.....	9
1.2 Multimodal Dimensions of Film Construction	12
1.2.1 Analysis of Images.....	14
1.2.2 Dialogues	18
1.3 Film Translation as a Communicative Process	19
1.4 Conclusions	21
Chapter 2	
Lingua-Franca Variations and Film Interactions	23
2.1 Defining ELF Research	23
2.2 Developing ELF Research.....	25
2.2.1 Scripted ELF Variations	26
2.3 Conversation Analysis in Migration Movies	29
Chapter 3	
The Selected Films and Research Objectives.....	33
Chapter 4	
<i>Bend It like Beckham</i>.....	35
4.1 Linguistic Dimensions of the Movie.....	35
4.2 Conversation Analysis.....	37
4.3 Target Script Analysis	38
Chapter 5	
<i>Blood Diamond</i>	41
5.1 Linguistic Dimensions of the Movie.....	41
5.2 Conversation Analysis.....	42
5.3 Target Script Analysis	46
Chapter 6	
<i>Brick Lane</i>	49
6.1 <i>Linguistic Dimensions of the Movie</i>	49
6.2 <i>Conversation Analysis</i>	51

Chapter 7

***It's a Free World...*53**
7.1 Linguistic Dimensions of the Movie53
7.2 Conversation Analysis55
7.3 Target Script Analysis56

Chapter 8

***Looking for Alibrandi*61**
8.1 Linguistic Dimensions of the Movie62
8.2 Conversation Analysis63
8.3 Target Script Analysis65

Chapter 9

***Lamerica*69**
9.1 Linguistic Dimensions of the Movie69
9.2 Conversation Analysis72
9.3 Target Script Analysis73

Conclusions77

References81